



**Caterpillar Inc.**

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481



# Dokument operacyjny

Informacje uzupełniające

---

## **Informacje o zgodności z przepisami systemu zabezpieczenia maszyny MSS3i (A5:S1)**

---

ZAWARTE W NINIEJSZYM DOKUMENCIE INFORMACJE STANOWIĄ  
WŁASNOŚĆ CATERPILLAR INC, I/LUB JEJ PODMIOTÓW  
STOWARZYSZONYCH, A ICH KOPIOWANIE, PRZEKAZYWANIE LUB  
WYKORZYSTYWANIE DO CELÓW NIEZGODNYCH Z CELAMI, DLA  
KTÓRYCH JE POŻYCZONO, JEST ZABRONIONE.



## Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

### *Spis treści*

### *Strona*

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| • Nazwa produktu (marka, model, typ) .....                        | 3  |
| • Parametry .....                                                 | 4  |
| • Deklaracja zgodności (UE i Wielka Brytania) .....               | 5  |
| • Zastrzeżenie .....                                              | 6  |
| • Informacje dotyczące certyfikatu .....                          | 6  |
| • Oznaczenia certyfikatu .....                                    | 6  |
| • Warunki instalacji, przechowywanie, transport, utylizacja ..... | 9  |
| • Połączenia elektryczne .....                                    | 9  |
| • Obsługa zapobiegawcza .....                                     | 10 |
| • Bezpieczne działanie .....                                      | 10 |
| • Usuwanie usterek .....                                          | 10 |
| • Data produkcji .....                                            | 10 |



**Caterpillar Inc.**

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

**Nazwa produktu:** system zabezpieczenia maszyny Cat® (MSS3i)

**Marka:** Cat®

**Model:** MSS3i (A5:S1)

**Numer katalogowy:** 432-8662

**Typ:** Urządzenie bezprzewodowe (moduł zabezpieczający maszynę dla bieżącego osprzętu urządzenia poprzez komunikację RFID)

**Kod SMCS:** 7631

Numer katalogowy 4860923 dotyczy opcji (A5:S1) dostępnej do zakupu, która składa się z urządzenia radiowego i oprogramowania służącego do integracji z maszyną. Urządzeniem radiowym zawartym w opcji A5:S1 jest 432-8662. Takie urządzenie radiowe jest zgodne z wymaganiami stosownych regionalnych wymogów zgodności produktu, jakie zostały wykazane w dołączonej Deklaracji Zgodności. Oprogramowanie zawarte w opcji dostępnej do zakupu nie wpływa na związane z osiąganymi parametry przepisowe.



**Nazwa produktu:** kluczyk z nadajnikiem Cat®

**Marka:** Cat®

**Model:** kluczyk z nadajnikiem

**Numer katalogowy:** 285-3231

**Typ:** urządzenie bezprzewodowe (klucz elektroniczny do identyfikacji operatora za pomocą technologii RFID)

**Kod SMCS:** 7631



**Caterpillar Inc.**

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

**Właściwości (główne parametry wpływające na bezpieczeństwo, tj. napięcie znamionowe, zakres częstotliwości radiowych, natężenie prądu, temperatura)**

**Parametry bezpieczeństwa MSS3i**

| Napięcie wejściowe              |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Zakres napięcia roboczego       | 9 V DC - 32 V DC                          |
| Ochrona                         | Odwrócona polaryzacja                     |
| Komunikacja RFID                |                                           |
| Częstotliwość nadawania         | 134.2 kHz                                 |
| Zakres częstotliwości nadawania | 129 kHz – 139.2 kHz                       |
| Moc nadawania                   | 12 dBμA/m przy 10 m<br>23 dBμA/m przy 3 m |
| Zużycie prądu (maks.)           |                                           |
| Maks. pobór prądu roboczego     | 1,5 A przy 24 V                           |
| Warunki otoczenia               |                                           |
| Temperatura robocza             | -40°C (-40°F) do 85°C (185°F)             |
| Temperatura magazynowania       | -50°C (-58°F) do 85°C (185°F)             |



## **Caterpillar Inc.**

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

### **sDoC**

### **(Uproszczona deklaracja zgodności)**

#### **Unia Europejska**



**Caterpillar Inc. 100 NE Adams Peoria, IL  
61529 USA**

Firma Caterpillar Inc. niniejszym oświadcza, że to urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst europejskiej deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.cat.com/radio-compliance>

#### **Wielka Brytania**



**Caterpillar Inc. 100 NE Adams Peoria, IL  
61529 USA**

Firma Caterpillar Inc. niniejszym oświadcza, że to urządzenie radiowe jest zgodne z wymaganiami właściwego ustawodawstwa. Pełny tekst brytyjskiej deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.cat.com/radio-compliance>

**Caterpillar zaleca, aby deklarację zgodności odebrać wkrótce po zakupie.**



## Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone  
[www.cat.com](http://www.cat.com)  
UXNR8481

### Zastrzeżenie

Transmisja informacji z urządzenia Product Link może podlegać określonym przepisom prawa w zależności od jurysdykcji, w której znajduje się sprzęt z zamontowanym urządzeniem. Wymagania te dotyczą między innymi zezwolenia na wykorzystywanie częstotliwości radiowej. Urządzenie może być używane do komunikacji wyłącznie w miejscach, gdzie korzystanie z niego nie narusza żadnych obowiązujących przepisów dotyczących korzystania z urządzenia oraz sieci komunikacyjnej. Należy pamiętać, że jeżeli sprzęt wyposażony w to urządzenie znajduje się w miejscu lub przemieszcza się do miejsca, w którym: (i) przekazywanie informacji z urządzenia byłoby niezgodne z obowiązującymi przepisami lokalnej jurysdykcji, (ii) przesyłanie lub przetwarzanie informacji między wieloma stanowiskami jest niezgodne z prawem, to Caterpillar nie ponosi żadnej odpowiedzialności za takie postępowanie i Caterpillar może przerwać proces przesyłania informacji z takiego urządzenia. Wszelkie pytania dotyczące działania systemu w danym kraju należy kierować do dealera Cat.

### Informacje dotyczące certyfikatu

#### Informacje dla użytkowników dotyczące rynku kanadyjskiego

To urządzenie jest zgodne z normami Industry Canada dotyczącymi sprzętu radiowego (RSS) zwolnionego z obowiązku uzyskania zezwolenia. Obsługa podlega następującym warunkom:

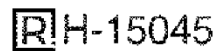
- To urządzenie może nie powodować zakłóceń
- To urządzenie musi działać także w warunkach dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie urządzenia.

#### Informacje dotyczące FCC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC (Federal Communications Commission, Federalna Komisja Łączności). Eksploatacja urządzenia musi spełniać dwa następujące warunki:

- To urządzenie może nie powodować zakłóceń
- To urządzenie musi działać także w warunkach wszelkich zakłóceń zewnętrznych, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie.

### Oznaczenia certyfikatu



**Argentyna** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Argentynie. Identyfikator certyfikatu: EX-2022-31178126- -APN-REYS#ENACOM. CT:24771.170629150213.17

**Boliwia** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Boliwii. Identyfikator certyfikatu: ATT-DJ-RA-H-TL LP 381/2021



3296-15-7855

**Brazylia** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Brazylii. Nr certyfikatu: 03296-15-07855



Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan frekuensi elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya

**Caterpillar Inc.**

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

**Indonezja** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Indonezji. Nr certyfikatu: 102252/SDPPI/2024. Identyfikator klienta: 822

**Irak** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Iraku. Nr certyfikatu: CMC TA 2308016



**Kazachstan** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Kazachstanie. Nr certyfikatu: EAC KZ 7100841.13.12.01745

**Kuwejt** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Kuwejcie. Identyfikator świadectwa homologacji: 0765

**Meksyk** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Meksyku. Identyfikator certyfikatu: IFT: RCPMSMS15-1921

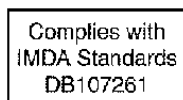


**Katar** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Katarze.



**Rosja** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Rosji.

**Arabia Saudyjska** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Arabii Saudyjskiej. Nr certyfikatu: 2022-2866



**Singapur** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Singapurze. Nr certyfikatu: N1332-22



**Republika Południowej Afryki** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Republice Południowej Afryki. Identyfikator certyfikatu: TA 2015/844



식별부호: MSIP-RRM-CTU-MSS3i  
제조년월일:(YEAR),(MONTH)

**Korea Południowa** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Korei Południowej. Numer świadectwa homologacji: MSIP-RMM-CTU-MSS3i



## Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481



028

**Ukraina** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Ukrainie.



**Zjednoczone Emiraty Arabskie (ZEA)** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Zjednoczonych Emiratach Arabskich (ZEA).



**Wielka Brytania** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Wielkiej Brytanii.



**Stany Zjednoczone** – To urządzenie jest dopuszczone do użytku w Stanach Zjednoczonych.  
Identyfikator FCC: PQMMSS3I





## Warunki instalacji, przechowywanie, transport i utylizacja

Wszystkie lokalizacje MSS3i wykorzystują elementy mocowania izolacji niezależnie od miejsca. Elementów mocowania izolacji nie można usunąć, dozwolony jest wyłącznie montaż stały z użyciem śrub M6.

### Miejsca montażu

Podczas montowania systemu zabezpieczenia maszyny MSS3i należy przestrzegać poniższych wytycznych.

- Zamontuj system MSS3i wewnątrz kabiny, jeśli używana jest do pracy przez operatora.
- Upewnij się, że propagacja fal o częstotliwości radiowej nie jest zablokowana. Nie pokrywaj nadajnika-odbiornika w całości metalem. Nadajnik-odbiornik można zamocować na metalowej płycie wewnątrz panelu lub przedziału, o ile większa część materiału panelu nie stanowi metalu.

### Warunki ogólne przechowywania i transportu

Produkt znajduje się w opakowaniu jednostkowym producenta. Produkt należy przechowywać w opakowaniu fabrycznym w warunkach spełniających wymagania odnośnie do klimatu grupy 4 normy GOST 15150-69. Podczas załadunku i transportu należy stosować się do wymagań podanych na etykietach ostrzegawczych umieszczonych na pudełkach. Nie wolno dopuścić do wstrząsów i uderzeń, które mogą mieć negatywny wpływ na wygląd i działanie urządzenia. Urządzenie można transportować wszystkimi rodzajami zakrytych pojazdów. Jeśli transport odbywa się drogą lotniczą, zadбай o to, aby urządzenie było transportowane w szczelnej komorze samolotu.

## Transport i utylizacja

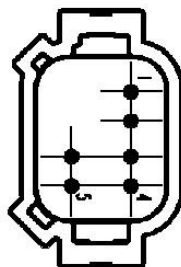
Aby ustalić warunki przewozu i utylizacji, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem.

## Złącze elektryczne

### MSS3i:

Złącze 8-pinowe do złącza DT

| JI PIN | IO NAME                        |
|--------|--------------------------------|
| 1      | +BATTERY (SWITCHED FOR ON/OFF) |
| 2      | -BATTERY                       |
| 3      | CAN HI                         |
| 4      | CAN LO                         |
| 5      | TIRIS SIGNAL                   |
| 6      | TIRIS RETURN                   |





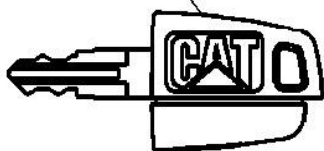
## Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street, Peoria,  
IL 61629 Stany Zjednoczone

[www.cat.com](http://www.cat.com)

UXNR8481

### Kluczyk z nadajnikiem:



### Obsługa zapobiegawcza

Dla tych urządzeń nie jest wymagana obsługa zapobiegawcza.

### Bezpieczne działanie

Aby zapewnić bezpiecznej działanie tego urządzenia, podłącz wiązkę przewodów elektrycznych do urządzenia i zamocuj je zgodnie z instrukcją.

### Informacje o usterkach i działaniach korygujących

Przed zwróceniem się do dealera w sprawie naprawy sprawdź integralność przewodów elektrycznych oraz wyłącz i ponownie włącz zasilanie urządzenia z akumulatora. Wyłączenie i ponowne włączenie zasilania z akumulatora można wykonać w następujący sposób:

- Obróć wyłącznik główny maszyny w położenie wyłączenia i z powrotem w położenie włączenia.
- Odłącz wiązkę przewodów od urządzenia, a następnie ponownie ją podłącz.
- Odłącz przewód ujemny od bieguna ujemnego akumulatora, a następnie ponownie go podłącz.

Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanych skutków, skontaktuj się z lokalnym dealerem.

### Data produkcji

Skontaktuj się z lokalnym dealerem, aby ustalić datę produkcji za pomocą numeru seryjnego.